

سؤالات امتحان نهایی درس : عربی	رشته : علوم انسانی	ساعت شروع : ۹ صبح	مدت امتحان : ۹۰ دقیقه
دوره پیش دانشگاهی		تاریخ امتحان : ۱۳۹۱ / ۵ / ۲۵	
دانش آموزان سالی - واحدی (روزانه) سراسر کشور در مرداد سال ۱۳۹۱		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
------	--------------------------	------

۱	السؤال الأول (للترجمة : ۱- أَللَّهُمَّ ! اجْعَلْ أَوْسَعَ رِزْقِكَ عَلَيَّ إِذَا كَبُرْتُ . ۲- صار العملُ في نظرِ الرؤساءِ مُستهجناً حقيراً . ۳- قال الرئيسُ : ستعرفُ اليومَ كيفَ نَفَكَ عَقْدَةَ لسانِكَ . ۴- الحذاءُ لم يكنْ بقي قدميها مِنَ الثلجِ و البردِ . ۵- إِنَّ الغَربِيِّينَ لم يجدوا غيرَ المسلمينَ نبراساً يُستضاءُ به للعلومِ . ۶- هوَ عبءٌ على الحياةِ ثَقِيلاً مَنْ يظنُّ الحياةَ عَيْناً ثَقِيلاً	۳
۲	السؤال الثاني (اكتب ترجمة ما أُشير إليه بخط : ۱) لسانُ الشيخِ لم يكفُ عن الدعاءِ . (۲) الذي يزوركُ مُهتئناً ليسَ صغيرَ النفسِ .	۰/۵
۳	السؤال الثالث (انتخب الترجمة الصحيحة : كادت يداها تبيسان من شدة البردِ . ۱) دست هایش از سرما خشک شد . ۲) دست هایش از شدت سرما خشک شده بود . ۳) نزدیک بود دست هایش از شدت سرما خشک شود .	۰/۵
۴	السؤال الرابع - الف) اقرأ النص ثم أجب عن الأسئلة : « كان الصديقان يتحدثان عندما مرَّ بهما شيخٌ عجوزٌ منحني الظهرِ كالقوسِ يتكئ على عصاه . فقال أحدهما : أنظر إلى هذا الشيخِ إنه يشبه القوسَ تماماً . فقال صديقه : لا تسخر من الآخرين . هذا عملٌ قبيحٌ . ۱) بِمِ شَبِّهِ الشَّيْخِ ؟ ۲) عَلَيَّ مَا اتَّكَأ الشَّيْخُ ؟ ۳) مَنْ مَرَّ بِالصَّدِيقَيْنِ ؟ ۴) هَلِ الصَّدِيقُ قَبْلَ عَمَلِ صَدِيقِهِ ؟ ب) أَيُّ لُعبَةٍ تُحِبُّ ؟	۲/۵

سؤالات امتحان نهایی درس : عربی	رشته : علوم انسانی	ساعت شروع : ۹ صبح	مدت امتحان : ۹۰ دقیقه
دوره پیش دانشگاهی		تاریخ امتحان : ۱۳۹۱ / ۵ / ۲۵	
دانش آموزان سالی - واحدی (روزانه) سراسر کشور در مرداد سال ۱۳۹۱		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

۵	السؤال الخامس (للتعريب : ۱ (بدون تحمل رنج به بزرگی نمی رسی . ۲ (آنها برای بی نیازی در زمینه اقتصادی تلاش کردند . ۳ (مجاهدان شبها برای خدا سجده می کنند . ۴ (ما تا کنون به کشورهای عربی مسافرت نکرده ایم .	۲
۶	السؤال السادس (انتخب الترجمة الصحيحة : ۱ (ظَنَنْتُكَ أَنْتَ السَّاهِرُ يَا سَيِّدِي . (بی خواب - جادو گر - سحر خیز) ۲ (جاء إليه الخطبُ مُعْتَذِرًا . (گرفتاری - خطبه ها - سخنران) ۳ (كَانَ النَّاسَ وَفَوْذُ نَدَاكَ . (صدا زدن - بخشش - نماینده) ۴ (الحَيَاةُ بِلَا طُمُوحٍ حَيَاةٌ جَائِفَةٌ . (طمع داشتن - هدف - بلند پروازی)	۱
۷	السؤال السابع (صحّح الأخطاء في الترجمة : ۱ (السَّبَّانُ أَمَرَ أَنْ يَحْرِمُوهُ مِنَ الْمَاءِ . زندانبان دستور می دهد تو را از آب محروم کنند . ۲ (فِي ذَلِكَ الْمَسَاءِ كَانَتْ طِفْلَةٌ تَسِيرُ فِي الشُّوَارِعِ حَافِيَةً الْقَدَمِينَ . در آن روز دختر بچه ای در خیابان پا برهنه راه می رفت .	۱
۸	السؤال الثامن (أعرب ما أُشير إليه بخط : ﴿ لَا تَبْطُلُوا صِدْقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي يَنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ ﴾ - أَيُّهَا الشَّيْخُ ! بِكَمْ اشْتَرَيْتَ هَذَا الْقَوْسَ - كَانِ التَّلَامِيذُ يَنْجِحُونَ فِي الْإِمْتِحَانِ إِلَّا وَاحِدًا مِنْهُمْ .	۱/۵
۹	السؤال التاسع (عيّن في العبارات التالية : « خبر نواسخ - تمييز - مفعول مطلق و نوع آن - منادى - فعل مضاعف - حال و نوعها » اللَّهُمَّ ! سُدَّ فِرْعَانًا بِغِنَاكَ - أَتَصَدَّقُ عَلَى الْمُحْتَاجِينَ تَصَدُّقَ الْمُؤْمِنِينَ - لَا تَوَيْبِخْ يُفِيدُ الْجُوجَ . - أَسْوَأُ النَّاسِ تَدْبِيرًا مِنْ أَنْفَقَ الْمَالَ مَبْذَرًا .	۲

سؤالات امتحان نهایی درس : عربی	رشته : علوم انسانی	ساعت شروع : ۹ صبح	مدت امتحان : ۹۰ دقیقه
دوره پیش دانشگاهی		تاریخ امتحان : ۱۳۹۱ / ۵ / ۲۵	
دانش آموزان سالی - واحدی (روزانه) سراسر کشور در مرداد سال ۱۳۹۱		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

۱	السؤال العاشر (املأ الفراغ : ۱) لا تحقروا شيئاً من الشرِّ و إن صغُرَ في أعينِ (كَ ، كما ، كُم) ۲) جعلَ المسلمونَ الاختلافاتِ بينهم . (يُزيلونَ ، يُزيلُ ، أزالوا) ۳) ﴿ يا أقنُتِي لربِّكِ و أسجُدي ﴾ (مريمَ ، مريمِ ، مريمُ) ۴) مَنْ أصدقُ مِنَ اللَّهِ (حديثٌ ، الحديثُ ، حديثاً)	۱۰
۰/۵	السؤال الحادي عشر (صحِّح الأخطاء : « قالت الرُّشيدُ : كُلُّ شَيْءٍ زَائِلٌ غَيْرُ الذِّكْرِ الْحَسَنِ »	۱۱
۰/۷۵	السؤال الثاني عشر (۱) أكتبَ الكلمةَ المطلوبةَ : مفرد « الأشواك » ، مترادف « الوغى » ، جمع « المجتهدة » ۲) عيِّن نوعَ المونث : « الأمهات » ، « ايران » ۳) عيِّن « الإسم المقصور » و « الإسم المنقوص » و « الإسم الممنوع من الصرف » : « بَغداد - الأبطال - هادٍ - النعاج - المثلَى » ۴) عيِّن أسلوبَ الجملات : الف) « بَلَّغْ بِإيماني أكملَ الإيمان » ب) « حَبَّذَا العيشُ حينَ قومي جميعٌ » ج) « الإخلاصَ الإخلاصَ » د) « ما أكثرَ العبرَ لِمَنْ نظَرَ » ۵) صنِّع : الف) الأمر من « رُدَّ ، رُدُّ » ب) الماضي من « أَلْف » في باب الإفعال - للغائب ج) وزن « يَقطَنُ » من « سرر » د) اسم التفضيل من « عَمَّ »	۱۲
۰/۵	السؤال الثالث عشر (للتحليل الصرفي : « لَكِنَّ هُوَلاءَ المسلمينَ يُقدِّسونَ الدَّمَّ »	۱۳
۲۰	جمع نمرات	
	نرجو لكم التوفيق	

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس : عربی	رشته : علوم انسانی
دوره پیش دانشگاهی	تاریخ امتحان : ۱۳۹۱ / ۵ / ۲۵
دانش آموزان سالی - واحدی (روزانه) سراسر کشور در مرداد سال ۱۳۹۱	
مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
------	---------------	------

با تقدیم سلام خدمت همکاران گرامی ، احتراماً جهت هماهنگی در تصحیح اوراق بارم بندی زیر ارائه می گردد .

۱	سؤال اول (ترجمه صحیح هر عبارت : ۰/۵ نمره ۱- خدایا ! گسترده ترین روزیت را بر من قرار ده زمانی که بزرگ شدم (پیر شدم / سالخورده شدم) ۲- کار (کار کردن) در دید رئیس ها زشت و خوار گردید . ۳- رئیس گفت : امروز خواهی فهمید چگونه گره زیانت را باز می کنیم . ۴- کفش پاهایش را از برف و سرما حفظ نمی کرد . ۵- غربی ها غیر از مسلمانان چراغی نیافتند که از آن برای دانش ها نور گرفته شود . ۶- کسی که زندگی را باری سنگین بپندارد خود باری سنگین بر دوش زندگی است .	۳
۲	سؤال دوم (ترجمه صحیح هر کلمه : ۰/۲۵ نمره ۱) باز نایستاد ۲) تیریک گویان	۰/۵
۳	سؤال سوم (پاسخ صحیح : گزینه ۳	۰/۵
۴	سؤال چهارم (« هر مورد پاسخ صحیح ۰/۵ نمره »	۲/۵
۵	سؤال پنجم (تعریب صحیح هر عبارت ۰/۵ نمره « عبارات مترادف پذیرفتنی است » ۱) لاتصل إلى المجد دون تحمل التعب ۲) هم (أولئك) اجتهدوا للاستغناء في الميدان الاقتصادي ۳) يسجد المجاهدون في الليالي لله . ۴) نحن لم نُسافر إلى البلاد العربية حتى الآن .	۲
۶	سؤال ششم (هر پاسخ صحیح ۰/۲۵ نمره ۱) بی خواب ۲) گرفتاری ۳) بخشش ۴) بلند پروازی	۱
۷	سؤال هفتم (تصحیح هر اشتباه ۰/۲۵ نمره ۱) می دهد ← داد ، تو ← او ۲) روز ← شب ، خیابان ← خیابان ها	۱
۸	سؤال هشتم صدقات = مفعول به و منصوب ، رناء = مفعول له ، الشيخ = صفة و مرفوع ، القوس = عطف بیان و منصوب بالتبعية ، يتجحون = خبر كان و منصوب محلاً ، واحداً = مستثنی و منصوب	۱/۵

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس : عربی	رشته : علوم انسانی
دوره پیش دانشگاهی	تاریخ امتحان : ۱۳۹۱ / ۵ / ۲۵
دانش آموزان سالی - واحدی (روزانه) سراسر کشور در مرداد سال ۱۳۹۱	
مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

۹	سؤال نهم (هر پاسخ صحیح ۰/۲۵ نمره) خبر نواسخ = یُفیدُ ، تمییز = تدبیراً ، مفعول مطلق = تَصَدَّقْ نوع مفعول مطلق = نوعی ، منادی = اللهم ، فعل مضاعف = سُدَّ حال = مُبْدَرَأً ، نوع حال = مفرد	۲
۱۰	سؤال دهم (هر پاسخ صحیح ۰/۲۵ نمره) ۱ (کم) ، ۲ (یَزِيلُونَ) ، ۳ (مَرِيْمٌ) ، ۴ (حَديثاً)	۱
۱۱	سؤال یازدهم (هر پاسخ صحیح ۰/۲۵ نمره) قَالَتْ ← قَالَ ، غَيْرُ ← غَيْرِ	۰/۵
۱۲	سؤال دوازدهم (هر پاسخ صحیح ۰/۲۵ نمره) ۱ (الشوك) ، الحرب ، المجتهدات ۲ (الأمتها ت = حقیقی) ، ایران = مجازی / معنوی ۳ (مقصور = المثلی ، منقوص = هادٍ ، ممنوع من الصرف = بغداد ۴ (الف (طلب (ب (مدح (ج (إغراء (د (تعجب ۵ (الف (رُدُّ / أَرْدُدُ (ب (آفَ (ج (يَسْرُرُنَ (د (أكثر تعلیماً	۴
۱۳	سؤال سیزدهم (هر پاسخ صحیح ۰/۲۵ نمره) « در تجزیه اسم و فعل حداقل چهار مورد صحیح و در تجزیه حرف دو مورد صحیح الزامی است » لكنْ = حرف مشبّهة بالفعل ، عامل ، مبني على الفتح يُقَدِّسُونَ = فعل ، مضارع ، للغائبين ، مزيد ثلاثي ، صحيح ، متعد ، مبني للمعلوم ، معرب	۰/۵
	جمع نمرات	۲۰